

目次

はじめに	3
本書の構成と活用法	6
中国人旅行者についての基礎知識	10
韓国人旅行者についての基礎知識	13
訪日客の多い欧米各国の基礎知識	15
中国語の基礎知識	16
韓国語の基礎知識	18
基本表現	
これだけは！ フレーズ	20
覚えておくと便利なフレーズ	23
関連単語	26
数字のジェスチャー	27
数字の読み方	28
ショッピング	
簡単フレーズ	30
指さしフレーズ	32
案内表示	33
関連単語	38
支払い	
簡単フレーズ	50
指さしフレーズ	51
案内表示	52
関連単語	53
食事	
簡単フレーズ	54
指さしフレーズ	56
案内表示	59
関連単語	62
宿泊(館内)	
簡単フレーズ	72
指さしフレーズ	74
案内表示	75
関連単語	78

宿泊(客室)	
簡単フレーズ	82
指さしフレーズ	83
案内表示	85
関連単語	93
宿泊(トイレ)	
案内表示	96
関連単語	98
温泉・大浴場	
案内表示	100
関連単語	102
トラブル	
簡単フレーズ	104
指さしフレーズ	105
関連単語	106

●ミニコラム

知っておきたい海外事情

敬称について	25
中国人観光客の必需品、銀聯カード	37
中国の連休	49
中国人の縁起かつぎ① ～数字と色～	81
中国人の縁起かつぎ② ～贈り物～	104

外国人旅行者がよく使うフレーズ

おいくらですか？	51
これは何ですか？	58
～はどこですか？	110

●巻末付録

- 案内表示・注意書き
- 特別付録「タクシーカード」
- 浴衣の着方、和式トイレの使い方
- 温泉(大浴場)のご利用案内

本書の構成と活用法

本書は、外国人旅行者に日々応対されているサービス業の方々に役立つフレーズ集として企画されました。商店や温泉旅館などの接客現場で必要なフレーズを厳選し、言葉がわからなくてもコミュニケーションがとれるようにすることを目的としています。近年急増している中華圏からの旅行者をメインに、そのほか韓国語や英語を話す旅行者にも対応できるように、3言語表記にして利便性を高めました。

■おもてなしのためには、まず基礎知識から

はじめに、国民性などの違いによって起こるトラブルを防ぐため、各国旅行者についての基礎知識をまとめました。韓国や欧米諸国からは個人旅行者が多いのに対し、中国人旅行者はなぜほとんどが団体なのか——などについては知っておきたいものです。続いて、中国語と韓国語というふたつの言語について簡単に説明しています。本書は語学書ではありませんので文法解説は省きましたが、中国語として使われる漢字には2種類あることや、韓国語のハングル表記の仕組みなど、ざっと頭に入れておくとういでしょう。

■場面別のフレーズを使いこなすヒント

「基本表現」では、「いらっしゃいませ」「ありがとうございます」といった、すべての接客の場面で必須となる基本的なフレーズをピックアップしました。どれも短いものばかりですので、おもてなしの気持ちを表すためにも、ぜひ使ってみてください。声に出すことを前提に、この章にはすべて読み仮名をつけました。

それ以外の「ショッピング」「支払い」「食事」といったシーンは、それぞれ「簡単フレーズ」「指さしフレーズ」「案内表示」「関連単語」で構成されています。

壁などに掲示して使う「案内表示」は、特定の言語を先頭に持ってくると、その言葉を母語とする人々が名指しで注意されているような印象を持ってしまふ可能性があります。そこで、より共通性の高い英語を日本語の次、その下に中国語と韓国語を表示するようにしました。「関連単語」の掲載順も案内表示と揃えています。



簡単フレーズ: 比較的短くて覚えやすいフレーズを集めました。読み仮名がついていますので、声に出して使ってみましょう。

指さしフレーズ: 接客の場面で必要性の高いフレーズです。必要に応じて、旅行者の方々に指でさしめしてお使いください。



案内表示: お客様向けの注意書きや案内表示です。そのまま書き写したり、コピーするなどしてお使いください。

日本語に「中国語／韓国語／英語」などとスラッシュがある場合は、各言語の訳にはその言語名だけが入っています(たとえば、英語訳なら「英語」だけが入っています)。



関連単語: 各シーンに関連のある単語集です。書き写してもよいですし、指でさしめしたり、逆に相手に指でさしてもらうこともできます。

いらっしゃいませ。

中 欢迎 光临。
ホワンイン グアンリン

韓 어서오세요.
オンオセヨ

英 Welcome.
ウエルカム

こんにちは。

中 您好。
ニンハオ

韓 안녕하세요.
アンニョンハセヨ

英 Hello.
ハロー

さようなら。

中 再见。
ザイジエン

韓 안녕히 가세요. (その場に残る人が立ち去る人に対して)
アンニョンヒ カセヨ

안녕히 계세요. (その場を立ち去る人が残る人に対して)
アンニョンヒ ケセヨ

英 Good-bye.
グッドバイ

ありがとうございます。

中 谢谢。
シエシエ

韓 감사합니다.
カムサハムニダ

英 Thank you very much.
サンキュー ベリー マッチ

申し訳ございません。

中 对不起。
ドゥイプチー

韓 죄송합니다.
チェソンハムニダ

英 I'm very sorry.
アィム ベリー ソーリー

少々お待ちください。

中 请 稍等。
チン シャオダン

韓 잠시만 기다려 주세요.
チャムシマン キダリヨ チュセヨ

英 Please wait a moment.
プリーズ ウェイト ア モーメント

またのお越しを。

中 欢迎 再来。
ホワンイン ザイライ

韓 또 오세요.
ト オセヨ

英 Please come again.
プリーズ カム アゲイン

あります。

中 有。
ヨウ

韓 있어요.
イッソヨ

英 Yes, we have it.
イエス、ウィ ハブ イット

ありません。

中 没有。
メイヨウ

韓 없어요.
オッソヨ

英 No, we don't have it.
ノー、ウィ ドント ハブ イット

お気をつけて。

中 慢走!
マンゾウ

韓 조심해서 가세요.
チョシメソ カセヨ

英 Please take care.
プリーズ テイク ケア

お名前は？

中 您叫什么名字？
ニン ジャオ シェンマ ミンズ？

韓 성함이 어떻게 되세요?
ソンハ미 오톡게 투웨세요?

英 May I have your name?
メイ アイ ハブ ユア ネーム？

こちらに書いてください。

中 请写一下。
チン シエ イーシア

韓 이쪽에 써 주세요.
이쵸게 소 츠세요

英 Please write here.
プリーズ ライト ヒア

もう一度言ってください。

中 请再说一遍。
チン ザイ シュオ イーピエン

韓 다시 한 번 말해 주세요.
타시 한뵤 말해 주세요

英 Pardon me?
パードン ミー？